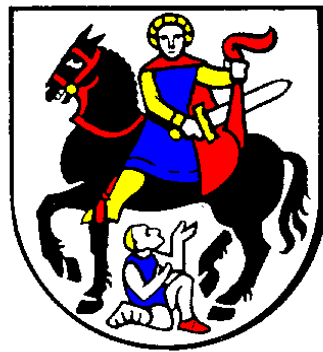


# **Vischnaunca da Medel/Lucmagn**



**Lescha da turissem  
per la vischnaunca da Medel/Lucmagn**

**Per l'interpretaziun da questa lescha ei la versiun tudestga decisiva**

---

<b>I.</b>	<b>Determinaziuns generalas</b>	<b>3</b>
Art. 1	Intent	3
Art. 2	Diever dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem	3
Art. 3	Egualisaziun dallas schlatteinas	3
Art. 4	Noziuns	3
<b>II.</b>	<b>Taxa da hosps</b>	<b>4</b>
Art. 5	Subject da taglia, taxa da hosps	4
Art. 6	Deliberaziun e reducziun	4
Art. 7	Excepziuns	5
Art. 8	Object dalla taxa da hosps	5
Art. 9	Fixaziun dalla taxa da hosps e pauschalas annualas obligatorias	5
<b>III.</b>	<b>Taxa da turissem</b>	<b>6</b>
Art. 10	Subject dalla taxa da turissem	6
Art. 11	Object dalla taxa da turissem	6
Art. 12	Excepziuns dall'obligaziun dalla taxa da turissem	7
Art. 13	Fixaziun dalla taxa da turissem	7
<b>IV.</b>	<b>Contribuziuns dalla vischnaunca</b>	<b>9</b>
Art. 14	Contribuziuns dalla vischnaunca	9
<b>V.</b>	<b>Determinaziuns comunablas</b>	<b>9</b>
Art. 15	Obligaziun d'annunzia	9
Art. 16	Tariffas dalla taxa e communicaziun da talas	9
Art. 17	Principis per adattaziuns	9
Art. 18	Controlla / obligaziun da sclariment	10
Art. 19	Execuziun ed administraziun	10
Art. 20	Taxaziun tenor beinappreziar	10
Art. 21	Constataziun dall'obligaziun da taglia subjectiva	10
Art. 22	Cuntravenziuns	11
Art. 23	Mieds legals	11
Art. 24	Dretg subsidiar	12
Art. 25	Reglamentaziuns da procedura e cuosts	12
Art. 26	Disposiziuns executivas	13
<b>VI.</b>	<b>Disposiziuns finalas e transitorias</b>	<b>13</b>
Art. 27	Abrogaziun	13
Art. 28	Approbaziun e vigur	13

## **I. Determinaziuns generalas**

---

### **Art. 1 Intent**

Per promover il turissem incassescha la vischnaunca Medel/Lucmagn ina taxa da hosps ed ina taxa da turissem.

### **Art. 2 Diever dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem**

<sup>1</sup>Las entradas dalla taxa da hosps ein da duvrar per financiar cundrez ed arranschaments turistics, ils quals ein creai pil hosp e san vegnir duvrai per gronda part dad el.

<sup>2</sup>Las entradas dalla taxa da turissem dueian vegnir investadas per expensas che schaien per gronda part egl interess dall'economia turistica. Ellas dueian spezialmein possibilitar in'effizienta elavuraziun dil marcau sco era la promoziun cun in bien effect da reclama ellas occurrenzas da sport e cultura.

### **Art. 3 Egalisaziun dallas schlatteinas**

Vegn ei fatg diever en questa lescha da gruppas da personas sco: possessur, locatur, proprietari, alloschader ni semegliant, vala la denominaziun per omisduas schlatteinas.

### **Art. 4 Noziuns**

En questa lescha vegnan las suandontas noziuns duvradas:

- a) hosp el senn da questa lescha ei mintga persuna naturala che stat sur notg sin territori dalla vischnaunca e ch'ei buca suttamessa leu primar all'obligaziun da pagar taglia;
- b) alloschader el senn da questa lescha ei tgi che metta a disposiziun ad in hosp localitads ni terren per star sur notg encunter indemnizaziun, seigi quei agen schischom ni tal prius a tscheins a liunga vesta;
- c) menaschis da loschament cun obligaziun da pagar la taxa el senn da questa lescha ein habitadis sin territori da vischnaunca che vegnan duvrai da personas ch'ein buca suttamessas primar all'obligaziun da pagar taglia en vischnaunca;
- d) sco habitaziuns da vacanzas el senn da questa lescha valan habitaziuns ni casas ch'ein u schadas vi periodicamein ad affittaders ch'ein buca domiciliai en vischnaunca (q.v.d. che han tenor CCS negin domicil en vischnaunca) ni ch'ein en proprietad d'ina persuna naturala resp. giuridica che ha en vischnaunca negin

domicil ni negina sedia tenor dretg civil;

- e) habitaziuns da vacanzas schadas vi permanentamein ein habitaziuns che vegnan schadas vi a hosps per in temps fix ni buca determinau ni che vegnan surschadas autruisa a hosps per diever encunter indemnizaziun; tractau tuttina vegnan plinavon habitaziuns surschadas senza indemnizaziun per temps nunlimitau ni per temps limitau a confamiliars senza domicil en vischnaunca ni ad autras persunas senza domicil en vischnaunca.

## **II. Taxa da hosps**

---

### **Art. 5 Subject da taglia, taxa da hosps**

<sup>1</sup>Mintga hosp che stat sur notg en vischnaunca senza motivar leu in domicil da dretg fiscal e che ha la pusseivladad da duvrar la purschida turistica, ha da pagar ina taxa da hosps.

<sup>2</sup>Proprietad da schischom en vischnaunca motivescha bein l'obligaziun da pagar taglia, deliberescha denton buca dall'obligaziun da pagar la taxa da hosps.

### **Art. 6 Deliberaziun e reduenziun**

Deliberai dalla taxa da hosps ein:

- a) affons tochen il 12avel onn da naschientscha cumpleniu;
- b) persunas che loscheschan ella vischnaunca da Medel/Lucmagn per raschuns professionali;
- c) persunas che prendan dimora en vischnaunca en funcziun ufficiala, militar, dil schurmetg civil ni dalla polizia;
- d) persunas che secasan en vischnaunca per frequentar ina scola ni per emprender ina professiun;
- e) persunas che stattan sur notg senza indemnizaziun el tenercasa da persunas ch'ein suttamessas en vischnaunca al dretg fiscal e ch'ein buca obligadas da pagar la taxa da hosps.

## **Art. 7 Excepziuns**

En cass specials e/ni sin incarica dall'organisaziun turistica sa la suprastonza communal dispensar persunas singulas ni gruppas cumpleinamein ni parzialme in dalla taxa da hosps, aschilunsch che talas san buca far diever dils indrezs turistics e/ni sche motivs impurtonts (p.ex. basignusadad, occurrenzas specialas) giustifichesch in ina deliberaziun cumpleina ni parziala.

## **Art. 8 Object dalla taxa da hosps**

La taxa da hosps vegn incassada per pernottaziun dil hosp ch'ei suttamess all'obligaziun da pagar la taxa da hosps tenor las disposiziuns da questa lescha.

## **Art. 9 Fixaziun dalla taxa da hosps e pauschalas annualas obligatorias**

### **a) Tenor pernottaziun**

<sup>1</sup>La taxa da hosps munta per pernottaziun a frs. 2.50 tochen frs. 5.00.

<sup>2</sup>Illoschaders pagan la suandonta taxa da hosps sco pauschala annuala all'uniun da cura e traffic:

hotels, per combra	frs. 200.00	tochen	frs. 300.00
habitaziuns da vacanzas tochen 2 stanzas	frs. 90.00	tochen	frs. 140.00
habitaziuns da vacanzas sur 2 stanzas	frs. 120.00	tochen	frs. 180.00
teguas da mises, pauschal	frs. 90.00	tochen	frs. 140.00
loschaments da gruppa, per plaz da durmir	frs. 20.00	tochen	frs. 30.00
plaz da campar, per di e persuna	frs. 2.50	tochen	frs. 5.00
bed and breakfast, per combra	frs. 50.00	tochen	frs. 75.00

### **b) Pauschalas annualas obligatorias**

<sup>1</sup>Proprietaris, gudiders ni affittaders permanentes da habitaziuns da vacanzas han da pagar la taxa da hosps, independentamein dil cuoz e dallas frequenzas dalla dimora.

<sup>2</sup>Sco hosp che stat sur notg en ina habitaziun da vacanzas el senn da lit. 1, vala mintgin che lai buca vi ed ei proprietari giuridic ni economic, gudider ni affittaders stabels e sias visetas.

<sup>3</sup>La pauschala annuala obligatoria secumpona sco suonda:

a) ina taxa fundamentala per habitaziun ed onn frs. 200.00 tochen frs. 300.00

---

b) ina taxa fundamentala per mises ed onn                      frs.     90.00     tochen     frs.  
140.00

<sup>4</sup>Vegn ina tala habitaziun da vacanzas era schada vi commercialmein, ei la pauschala annuala tenor art 9 lit. a) 2 buca debitada. Supplementar ei denton la taxa da turissem tenor art. 13 debitada.

### **III.            Taxa da turissem**

---

#### **Art. 10    Subject dalla taxa da turissem**

Da pagar ina taxa da turissem han:

- a) menaschis d'albiert sco hotels, hotels-garni, hotels d'appartaments, hotels da clubs, menaschis da cura, pensiuns, casas d'albiert, bed and breakfast, camonas alpinas (p.ex. camonas dil CAS), albierts da giuventetgna, loschaments da gruppas da tut gener, casas da reconvalescenza, clinicas e semegliant;
- b) locaturs da casas e habitaziuns da vacanzas, combras privatas sco era posts per rulottas, autos-rulotta, mobilhomes, tendas e semegliant; medemamein per tegias da mises;
- c) menaschis da producziun, commerci, mistregn, restauraziun e survetsch da tut gener;
- d) personas naturalas e giuridicas che han ella vischnaunca loghens da producziun, filialas ni posts da fatschenta cun sedia principala ordeifer la vischnaunca;
- e) menaschis purils e corporaziuns d'alp cun vendita directa.

#### **Art. 11    Object dalla taxa da turissem**

<sup>1</sup>Suttamess alla taxa da turissem ei mintga activitad d'interprendider resp. mintga activitad en ina professiun libra en vischnaunca.

<sup>2</sup>La contribuziun per promover il turissem vegn incassada tenor art. 13. La contribuziun tenor art. 13 b) secumpona d'ina contribuziun da basa e d'ina contribuziun per las personas occupadas en media duront igl onn inclusiv proprietari da fatschenta e commembers da famiglia.

La media annuala vegn calculada tenor la suandonta fuorma:

$$\frac{\text{persunas} \times \text{cuoz d'occupaziun meinsila}}{12}$$

## **Art. 12 Excepziuns dall'obligaziun alla taxa da turissem**

### **a) menaschis defini**

Ils suandonts menaschis ein deliberai dalla taxa da turissem:

- la vischnaunca cun excepziun da ses menaschis respectivamein da sias spartas (p.ex. resgia) cun character da gudogn;
- uniuns ni autras instituziuns, aschilunsch ch'ellas ein deliberadas dallas taglias communalas, cantunalas e federalas;
- uniuns localas, surtut talas cun intents culturals e sportivs, cun excepziun da secturs cun character da gudogn;
- museums, aschilunsch ch'els incasseschan negina entrada;
- scolas publicas e scolas privatas subvenziunadas dil maun public.

### **b) el cass singul**

<sup>1</sup>En cass specials sa la suprastanza communal disponer, en atgna cumpetenzza ni sin damonda motivada, davart deliberar dall'obligaziun da pagar taxas, seigi quei cumpleinamein ni parzialmein.

<sup>2</sup>Decisiv per lubir excepziuns ei l'activitad resp. la dependenza dalla persuna ni dil menaschi corrispudent enviars il turissem.

## **Art. 13 Fixaziun dalla taxa da turissem**

<sup>1</sup>Tuts obligai pagan ina taxa fundamentala annuala da frs. 50.00 tochen frs. 75.00.

<sup>2</sup>La part variabla supplementara dalla taxa da turissem vegn quintada als obligai tenor las suandontas tariffas annualas e branscha/gruppa:

a) per alloschader tenor art. 10 lit. a) e b)

hotels e pensiuns cun ni senza restauraziun,  
per combra

frs. 30.00 tochen frs. 45.00

habitaziuns, casas da vacanzas e combras privatas tochen 2 stanzas	frs. 50.00	tochen	frs. 75.00
habitaziuns, casas da vacanzas e combras privatas sur 2 stanzas	frs. 80.00	tochen	frs. 120.00
teguas da mises, per tegia	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00
alloschaments da gruppa, per plaz da durmir	frs. 15.00	tochen	frs. 25.00
bed and breakfast, per combra	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00
camonas alpinas (CAS), per plaz	frs. 15.00	tochen	frs. 25.00
campadis, per plaz da durmir/plaz da campar	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00

b) ulteriurs obligai tenor art. 10 han da pagar la taxa conform allas suandontas categorias e contribuziuns:

### **Categoria 1**

Menaschis purils e corporaziuns d'alp cun vendita directa:

contribuziun tenor occupai:

- tochen 3 occupai (tenor forza da lavur reala) frs. 40.00 tochen frs. 60.00
- dapli che 3 occupai (tenor forza da lavur reala) frs. 140.00 tochen frs. 210.00

### **Categoria 2**

Menaschis da producziun, commerci, mistregn, restauraziun e survetsch da tut gener:

contribuziun tenor occupai:

- tochen 300% plazzas da lavur frs. 50.00 tochen frs. 75.00
- sur 300% plazzas da lavur frs. 140.00 tochen frs. 210.00

<sup>3</sup>Per emprendists e praticants eis ei buca da pagar ina contribuziun per promover il turissem.



<sup>4</sup>La classificaziun vegn fatga dalla suprastonza communal. Medemamein vegnan menaschis buca menziunai classificai dalla suprastonza communal.

## **IV. Contribuziuns dalla vischnaunca**

---

### **Art. 14 Contribuziuns dalla vischnaunca**

<sup>1</sup>La vischnaunca paga per la promoziun dil turissem annualmein ina pauschala minimala da frs. 15'000.—.

<sup>2</sup>Ord la taxa da diever per la Val Cristallina vegn pagau annualmein ina contribuziun da frs. 5'000.—.

## **V. Determinaziuns comunablas**

---

### **Art. 15 Obligaziun d'annunzia**

Persunas obligadas da pagar la taxa da hosps tenor art. 5 sco era alloschaders e locaturs el senn dad art. 9 lit. a) e b) da questa lescha ston setener allas disposiziuns per ademplir l'obligaziun d'annunzia.

### **Art. 16 Tariffas dalla taxa e comunicaziun da talas**

<sup>1</sup>A basa da questa lescha fixescha la suprastonza communal el regulativ l'altezia dalla taxa fundamentala, las taxas per combra, per plaz da durmir e per plaz da campar.

<sup>2</sup>Las pauschalas annualas obligatorias per la taxa da hosps includan la perioda digl 1. da schaner tochen ils 31 da december digl onn corrispudent.

<sup>3</sup>Adattaziuns dallas tariffas ein da comunicar 6 meins ordavon egl organ da publicaziuns official dalla vischnaunca e da metter en vigur sigl 1. da schaner.

### **Art. 17 Principis per adattaziuns**

In'adattaziun dallas tariffas dalla taxa da turissem duei succeder tenor ils suandonts principis:

- a) adattaziuns astgan buca serestrenscher a singulas gruppas ni branschas obligadas da pagar la taxa;
- b) adattaziuns duein vegnir fatgas aschi regular sco pusseivel;
- c) denter singulas adattaziuns duein scher periodas commensuradas da silmeins 12 meins.

### **Art. 18    Controlla / obligaziun da sclariment**

<sup>1</sup>La suprastonza communal sco era tiarzas persunas incaricadas cull'execuziun da questa lescha han il dretg d'exequir resp. d'ordinar e schar exequir controllas necessarias pigl incasso dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem.

<sup>2</sup>Enten exequir lur funcziun ston ils organs da controlla s'identificar cun ina legitimaziun. El medem mument san els pretender igl access allas localitads da habitar e da fatschenta.

<sup>3</sup>Cunzun per controllar la taxa da turissem definescha l'autoridad da taxaziun la moda e maniera dil sclariment ed ils documents ch'ein da presentar ad ella ni a tiarzas persunas incaricadas. Persuenter conceda ella in termin commensurau.

### **Art. 19    Execuziun ed administraziun**

<sup>1</sup>La vischnaunca exequescha questa lescha ed il regulativ leutier, la taxaziun ed igl incasso, l'administraziun ed il diever dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem conform alla lescha. Per la controlla sa l'autoridad da taxaziun engaschar tiarzas persunas externas.

<sup>2</sup>La suprastonza communal sa delegar l'execuziun cun ina cunvegna a scret ad ina organisaziun turistica.

<sup>3</sup>Tuttas disposiziuns dall'autoridad da taxaziun ch'ein entradas en vigur legala valan sco tetel d'avertura da dretg el senn dad art. 80 dalla lescha da scussiu e concuors LSC.

### **Art. 20    Taxaziun tenor beinappreziar**

<sup>1</sup>Sche la persuna obligada da pagar la taxa ademplescha buca sia obligaziun da procedura, malgrad admoniziun ed avis d'ina taxaziun tenor beinappreziar, vegnan las taxas da hosps e las taxas da turissem taxadas tenor beinappreziar conform all'obligaziun.

<sup>2</sup>La taxaziun tenor beinappreziar sa vegnir contestada sulettamein cun la renfatscha d'arbitrariadad.

### **Art. 21    Constataziun dall'obligaziun da taglia subjectiva**

Sche la persuna obligada snega l'obligaziun da pagar taglia subjectiva, san l'autoridad da taxaziun resp. las tiarzas personas incaricadas d'exequir la lescha relaschar ina disposiziun davart l'existenza d'ina obligaziun da pagar taglia subjectiva.

## **Art. 22 Cuntravenziuns**

### **a) Principi**

<sup>1</sup>Seresulta ei tras fatgs e mussaments ch'eran buca enconuschents il mument dalla taxaziun, ch'ina taxaziun ei buca succedida pervia d'in sbagli ni ch'ina taxaziun cun vigur legala ei buca cumpleta, vegn la taxa da hosps ni la taxa da turissem, la quala era buca vegnida incassada ni taxada memia bass, incassada sco taglia posteriura culs tscheins da retard.

<sup>2</sup>Tgi che cunterfa a moda intenziunada ni negligenta allas prescripziuns da questa lescha, allas prescripziuns da basa da quella ni ad ina disposiziun ella quala ei era vegniu avertiu da sancziuns penalas, vegn punius dall'autoridad executiva cun in castitg d'entochen frs. 10'000.00.

<sup>3</sup>Tgi ch'effectuescha a moda intenziunada ni negligenta ch'ina taxaziun giustificada succeda buca ni ch'ella ei buca cumpleta, vegn punius dall'autoridad executiva cun in castitg.

<sup>4</sup>Il castitg tenor lit. 3 munta per regla la summa semplia dalla taxa da hosps ni dalla taxa da turissem defraudada. Tier falliments levs sa ella vegnir reducida tochen ad ina tiarza, tier falliments grevs alzada tochen al treidubel.

<sup>5</sup>Tier in'atgna denunzia vegn il castitg tenor lit. 3 strihaus.

### **b) Tier personas giuridicas e menaschis**

<sup>1</sup>Vegn ei surpassau obligaziuns da procedura che han effect per personas giuridicas, defraudau ni empruau da defraudar taxas da hosps ni taxas da turissem, vegn la persuna giuridica punida.

<sup>2</sup>Vegnan acziuns da participaziun (instigaziun, cumplicitad, cooperaziun) commessas enteifer la sparta da gestiun d'ina persuna giuridica tier defraudaziuns da taglia per tiarzas personas, sa per la persuna giuridica vegnir applicau art. 22.

<sup>3</sup>Ei resta resalvau da punir ils organs ni lur representants che han agiu tenor art. 22.

## **Art. 23 Mieds legals**

<sup>1</sup>Disposiziuns dalla vischnaunca sco era disposiziuns da tiarzas persunas incaricadas cun l'execuziun dalla lescha ston cuntener in'indicaziun dils mieds legals. Ellas san vegnir contestadas tier l'autoridad da taxaziun cun in recuors a scret e motivau enteifer 30 dis dapi la communicaziun.

<sup>2</sup>Decisiuns da protesta san vegnir contestadas tenor dretg cantunal (LGA).

## **Art. 24 Dretg subsidiar**

Aschilunsch che questa lescha ni il regulativ leutier cuntengan negina reglamentaziun finala, vala a moda subsidiara la lescha da taglia vertenta dil cantun Grischun.

## **Art. 25 Reglamentaziuns da procedura e cuosts**

### **a) Obligaziun da cuosts en general**

<sup>1</sup>A tgi che caschuna ina disposiziun ni ina decisiun san ils cuosts, vul dir las taxas ed expensas, vegnir adossadas.

<sup>2</sup>Ageschan pliras persunas comunablamein, stattan ellas bunas pils cuosts a moda solidaria.

<sup>3</sup>La regulaziun dils cuosts vegn decidida dall'istanza ch'ei responsabla ella causa principala.

### **b) Proceduras dispiteivlas, secuntener illoial**

<sup>1</sup>Tier proceduras dispiteivlas, nua che la pretensiun d'in participont ei vegnida refusada parzialmein ni cumpleinamein, sto mintgin purtar ils cuosts (taxas ed expensas) proporziunalmein. Pliras partidas portan ils cuosts en medemas parts, excepiu che l'istanza responsabla disponi auter.

<sup>2</sup>Expensas ch'in participont caschuna tras secuntener illoial ni cun violiar impurtontas prescripziuns da procedura vegnan adossadas ad el.

### **c) Pagaments anticipai dils cuosts**

<sup>1</sup>L'autoridad sa pretender in pagament anticipau dalla partida petenta, dalla partida recurrenta ni dalla partida che porta plogn.

<sup>2</sup>Pil pagament anticipau dils cuosts sto vegnir dau alla partida in termin commensurau.

<sup>3</sup>Presta la partida buca il pagament anticipau enteifer il termin fixau, malgrad la smanatscha dallas consequenzas, eis ei buca d'entrar en sia pretensiun.

#### **d) Fixaziun dils cuosts**

<sup>1</sup>Las taxas officialas che cumpeglian tut ils cuosts dalla vischnaunca, exceptiu las expensas, muntan denter frs. 100.— e frs. 10'000.—.

<sup>2</sup>Existan per las taxas officialas ina tariffa minimala ed ina maximala, ein quellas da fixar enteifer quella norma tenor la valur e l'impurtonza dalla funcziun officiala, tenor

la lavur ed il temps impundiu sco era tenor las enconuschientschas necessarias dalla caussa.

#### **e) Ulteriuras disposiziuns**

<sup>1</sup>Il cuosts ein da pagar cul decret dalla disposiziun ni dalla decisiun. Suenten ch'il termin da pagament ei scadius, retscheiva la persuna ch'ei obligada da pagar in'emprema admoniziun.

<sup>2</sup>Per pagaments che succedan pli tard che 60 dis suenter il termin da pagament vegn quintau tscheins da retard. La quota dil tscheins sedrezza tenor il tscheins da retard dall'administraziun cantunala, valeivels pigl onn calendari corrispudent.

#### **Art. 26 Disposiziuns executivas**

La suprastonza communal relai in regulativ tier questa lescha.

### **VI. Disposiziuns finalas e transitorias**

---

#### **Art. 27 Abrogaziun**

Questa lescha remplazza la Lescha davart taxas da cura per la vischnaunca da Medel/Lucmagn dils 27 da schaner 2005.

#### **Art. 28 Approbaziun e vigur**

Questa lescha ei vegnida approbada dalla radunonza communal digl 1. da settember 2016 ed entra en vigur cugl 1. da schaner 2017.

Il president communal:

Peter Binz

Il canzlist communal:

Valentin Pally

Approbau dalla Regenza dil cantun Grischun tenor decisiun nr. 924 dils 25  
d'october 2016

Il president dalla regenza:

Il cancelier:

Dr. Christian Rathgeb

Dr. Claudio Riesen